



Kode der Ausschreibung

AOV/SUA-SF 004/2018

**MIETE EINES
VIRTUELLEN, KOMPLETTEN DATA
CENTERS MIT BACKUP UND
COLOCATION**

Erkennungskode CIG: 7424238303

Erläuterungsanfrage Nr. 3

Fragen:

Fragen zu Punkt 2 aus Anhang B:

1 - Unter der Annahme, dass die wichtigsten Marktlösungen eine Lizenzierung und diversifizierte Verwaltung von Online- und Offline-VDI-Systemen vorsehen, sehen wir die Möglichkeit der Implementierung der beiden VDI-Architekturen vor:

- Online-VDI: für den Benutzer vor Ort (oder mit dem Internet verbunden), der den Desktop remote verwendet
- VDI Offline: Wird nur verwendet, wenn der Benutzer keine Verbindung hat.

Ist was zuvor beschrieben im Einklang mit der Ausschreibung?

Wenn die in Punkt 1 beschriebene Annahme richtig ist, geben spezifizieren Sie bitte Folgendes:

2 - Warum ist die GPU-Verarbeitung für das Power User 2-Profil erforderlich? Die Grafikkbeschleunigung hängt von der Hardware (CPU, SSD) auf dem Laptop ab, die dem Benutzer zur Verfügung gestellt wird.

3 - Wie viele Benutzer werden die VDI Offline Lösung nutzen?

4 - Jene Benutzer auf welche Daten müssen sie zugreifen und welche Anwendungen werden sie verwenden?

Im Hinblick auf Punkt 7 „Spezifikationen und Anforderungen an das Datacenter“ in Anhang B der Technischen Dokumentation wird ersucht,

Codice gara

AOV/SUA-SF 004/2018

**AFFITTO DI UN DATA CENTER VIRTUALE
COMPLETO CON BACKUP E
COLOCATION**

Codice CIG: 7424238303

Chiarimento n. 3

Domande:

Domande sul punto 2 dall'allegato B:

1 - Assumendo che le principali soluzioni di mercato prevedono licensing e gestione diversificata di sistemi VDI di tipo on-line e off-line, prevediamo la possibilità di implementare le due architetture VDI:

- VDI On-line: per utente on premise (o collegato a internet) che utilizza remotamente il desktop
- VDI Off-line: utilizzato solo quando l'utente si trova in assenza di connessione.

Quanto precedentemente descritto è in linea con le richieste del bando?

Se risulta corretta l'assunzione descritta al punto 1, si prega di specificare quanto segue:

2 - Perché per il profilo Power User 2 viene richiesta elaborazione GPU? L'accelerazione grafica infatti dipende dall'hardware (cpu, ssd) a bordo del laptop in dotazione all'utente.

3 - Quanti sono gli utenti che utilizzeranno la VDI Off-line?.

4 - Tali utenti a quali dati dovranno accedere e quali applicazioni utilizzeranno?

Relativamente al punto 7. "Specifiche e requisiti del data center" dell'allegato B della Documentazione Tecnica si richiede se sia



ob es möglich ist als Alternative zum Datacenter, welches weniger als 40 Km vom Standort der IDM Südtirol – Alto Adige entfernt sein muss, diese Entfernung bezogen auf die Telecom Italia Zentrale in Bozen zu betrachten, welche eigentlich der Zugangspunkt zum Rechenzentrum der Telecom Italien von Acilia ist und letzteres bereits mit einer hohen Geschwindigkeit physisch mit der oben besagten Anlage verbunden ist und somit der IDM Südtirol – Alto Adige ermöglicht die Kosten für die Netzwerkverbindungen so weit wie möglich zu begrenzen, wie in den Spezifikationen gefordert, da die Entfernung zwischen der eignen Zentrale und der Zentrale Telecom Italia etwa 3 km beträgt.

Antworten:

1. Wie auf Seite 2, Punkt 2 der Anlage B „Briefing“ beschrieben, ist die IDM Südtirol - Alto Adige ein stark mobiles Unternehmen. Diese Mobilität beschränkt sich nicht nur auf die verschiedenen Sitze der IDM Südtirol - Alto Adige. Mitarbeiter sind unter anderem weltweit unterwegs, auch in Zonen, wo es keine bzw. nur teilweise Internetanbindung gibt.

Das heißt, ein Benutzer kann sich in bestimmten Fällen in Situationen befinden, wo es keine Internetverbindung gibt.

In diesen Fällen muss der VDI im Offline-Modus arbeiten.

Der beschriebene Fall ist nicht auf eine genau definierte und eingegrenzte Benutzergruppe beschränkt, sondern kann alle Benutzer der IDM Südtirol – Alto Adige betreffen.

2. Wie auf Seite 2, Punkt 2b, Power User 2 in Anhang B "Briefing" beschrieben, bereiten diese Benutzer sehr umfangreiche Präsentationen vor. Es gibt Fälle, in denen diese Benutzer vorab Filme, Fotos und Spezialeffekte für die Präsentation vorbereiten und sie verfügen nicht immer über genügend lokale Ressourcen (Laptop / PC) um diese Aktivität auszuführen.

3. Potenziell alle Benutzer der IDM Südtirol Alto Adige.

4. Für den Fall, dass der Benutzer eine Internetverbindung als unmöglich voraussehen sollte, kopiert der Benutzer alle erforderlichen Dokumente in die Offline-VDI-Umgebung. In diesem Fall werden alle gängigen MS Office-Lösungen verwendet.

possibile, in alternativa al Data Center disponibile a meno di 40 Km. dalla sede di IDM Südtirol - Alto Adige, considerare questa distanza in relazione alla centrale Telecom Italia di Bolzano che costituisce di fatto il punto di accesso al Data Center Telecom Italia di Acilia, essendo quest'ultimo già fisicamente interconnesso ad alta velocità alla centrale sopra menzionata, consentendo in tal modo ad IDM Südtirol - Alto Adige di contenere il più possibile i costi dei collegamenti in rete, come richiesto nelle specifiche, visto la distanza tra la propria sede e la centrale Telecom Italia, che si aggira intorno ai 3 Km.

Risposte:

1. Come descritto a pagina 2, punto 2 dell'allegato B "Briefing", IDM Südtirol - Alto Adige è un'impresa ad elevata mobilità. La mobilità non si limita alle varie sedi della IDM Südtirol - Alto Adige. I collaboratori sono spesso fuori sede in tutto il mondo, anche in zone in cui la connessione Internet non è presente o è presente solo parzialmente.

Ciò premesso, un utente in certi casi si può trovare in condizioni di assenza di connessione internet.

In questi casi la VDI deve funzionare in modalità Off-line. Descritto caso non è limitato ad un gruppo ristretto ben definito di utenti, ma può riguardare tutti gli utenti della IDM Südtirol Alto Adige.

2. Come descritto a pagina 2 - punto 2b Power User 2 dell'allegato B "Briefing", gli utenti utilizzatori elaborano presentazioni molto pesanti. Vi sono casi in cui gli utenti utilizzatori debbono preparare e modificare filmati, foto ed effetti speciali per la presentazione stessa ma non hanno a disposizione sufficienti risorse locali (Laptop / PC) per adempiere a tale attività.

3. Potenzialmente tutti gli utenti della IDM Südtirol Alto Adige.

4. Nel caso in cui l'utente dovesse prevedere l'impossibilità di una connessione internet, questi copierà tutti i documenti necessari nell'ambiente VDI off-line. In questo caso verranno utilizzate principalmente tutte le soluzioni standard di MS Office.



Es wird klargestellt, dass es unter folgenden Bedingungen möglich ist, als alternative zum Rechenzentrum, das weniger als 40 km vom Standort IDM Südtirol-Alto Adige entfernt liegt, diese Entfernung in Bezug auf der Telecom Italia Zentrale in Bozen, welches als Zugangspunkt zum Rechenzentrum Telecom Italia von Acilia zu betrachten:

a.) Wie auf Seite 6, Punkt 6.1 von Anhang B "Briefing" beschrieben, muss die Verbindung mittels einer **MPLS L2 2 x 1 Gbit /s** Leitung vom Zugangspunkt des Auftragnehmers zum Rechenzentrum, das die Hardware des virtuellen Rechenzentrums beherbergt und Gegenstand dieser Ausschreibung ist, hergestellt werden. Dieser Transport liegt in der Verantwortung des Auftragnehmers. Für diesen Dienst, dürfen der IDM Südtirol – Alto Adige keinerlei Kosten angerechnet werden.

b.) Wenn IDM Südtirol - Südtirol beschließt, die Bandbreite des Datentransports zwischen seinem Sitz und dem Zugangspunkt des Auftragnehmers zu erhöhen, muss der Auftragnehmer seinerseits und auf eigene Kosten die Bandbreite des Datentransports im gleichen Umfang zwischen dem Zugriffspunkt und dem Rechenzentrum, das die Hardware des virtuellen Rechenzentrums hostet, erhöhen. Für diesen Dienst, dürfen der IDM Südtirol – Alto Adige keinerlei Kosten angerechnet werden.

c.) Sollte sich IDM Südtirol entscheiden, die Art der Verbindung zwischen seinem Sitz und dem Zugangspunkt des Auftragnehmers zu ändern, so muss der Auftragnehmer seinerseits und auf eigene Kosten die gleiche Art der Verbindung aufbauen und bereitstellen. Für diesen Dienst, dürfen der IDM Südtirol – Alto Adige keinerlei Kosten angerechnet werden.

Si precisa che è possibile, in alternativa al Data Center disponibile a meno di 40 km dalla sede di IDM Südtirol - Alto Adige, considerare questa distanza in relazione alla centrale Telecom Italia di Bolzano, costituente il punto di accesso al Data Center Telecom Italia di Acilia, tenendo conto delle seguenti condizioni:

a.) Come descritto a pagina 6 - punto 6.1 - dell'allegato B "Briefing", il collegamento deve essere realizzato da linee **MPLS L2 2 x 1 Gbit/s** dal punto di accesso dell'aggiudicatario al Data Center ospitante l'hardware del Virtual Data Center, oggetto di appalto. Le spese di trasporto tra i due punti di accesso si intendono esclusivamente a carico del aggiudicatario. Tali ulteriori costi non potranno in nessuno modo risultare a carico di IDM Südtirol - Alto Adige.

b.) Qualora IDM Südtirol - Alto Adige dovesse decidere di aumentare la banda di trasporto dati tra la propria sede ed il punto di accesso dell'aggiudicatario, quest'ultimo, a sua volta ed a sue spese dovrà aumentare - nella stessa misura - la banda di trasporto dati dal suo punto di accesso fino al Data Center ospitante l'hardware del Virtual Data Center. Per questo ulteriore servizio nessun costo potrà essere imputato ad IDM Südtirol - Alto Adige.

c.) Qualora IDM Südtirol – Alto Adige dovesse decidere di cambiare tipologia di collegamento tra la propria sede ed il punto di accesso dell'aggiudicatario, quest'ultimo, a sua volta ed a sue spese, dovrà adeguarsi e fornire la stessa tipologia di collegamento. Per questo ulteriore servizio nessun costo potrà essere imputato ad IDM Südtirol - Alto Adige.

.